



**CZ**  
český



**P**  
portugalský

V celé Evropské Unii musejí být následující přísady bez výjimky vyznačeny na balení potravinách.

- o Toto neplatí pro následující státy: Rusko a Turecko.

Tyto přísady jsou ve slovníku označeny **modře**.

- Obiloviny obsahující lepek (pšenice, žito, ječmen, oves, pšenice špalda, kamut nebo jejich hybridy)
- koryši a výrobky z nich
- vejce a výrobky z nich
- ryby a výrobky z nich
- sójové boby (sója) a výrobky z nich
- mléko a výrobky z něj, vč. lactosu
- suché skořápkové plody, tj. mandle [*Amygdalus communis L.*], lískové ořechy [*Corylus avellana*], vlašské ořechy [*Juglans regia*], kešu ořechy [*Anacardium occidentale*], pekanové ořechy [*Carya illinoensis* (Wangenh.) K. Koch], para ořechy [*Bertholletia excelsa*], pistácie [*Pistacia vera*], ořechy makadamie a queensland [*Macadamia ternifolia*] a výrobky z nich s výjimkou destilátů vyrobených ze suchých skořápkových plodů [mandlí, vlašských ořechů] používaných jako aromatické látky v destilátech
- celer a výrobky z něj
- hořčice a výrobky z ní
- sezamová semena (sezam) a výrobky z nich
- oxid siřičitý a siřičitany v koncentracích vyšších než 10 mg/kg nebo 10 mg/l, vyjádřeno jako SO<sub>2</sub>
- Vlčí bob a výrobky z něj
- Měkkýši a výrobky z nich

S pomocí tohoto slovníku si můžete vytvořit vaší osobní kartu alergií.

## Eu sou alérgico a ...

<i>čerstvý</i>	<b>fresco</b>
<i>sušený</i>	<b>seco</b>
<i>syrový</i>	<b>cru</b>
<i>vařený</i>	<b>cosido</b>
alkohol	<b>álcool</b>
ananas	<b>ananas</b>
ančovička	<b>anchova</b>
anýz	<b>aniz</b>
avokádo	<b>abacate</b>
banán	<b>banana</b>
bazalka	<b>manjerição</b>
brambory	<b>batata</b>
brokolice	<b>bróculos</b>
broskev	<b>pêssego</b>
burský oříšek	<b>amendoim</b>
byliny	<b>ervas aromáticas</b>
čekanka obecná	<b>chicória</b>
celer	<b>aipo</b>
česnek	<b>alho</b>
cibule	<b>cebola</b>
citrón	<b>limão</b>
čočka	<b>lentilha</b>
čokoláda	<b>chocolate</b>
datle	<b>tâmara</b>
droždí	<b>fermento</b>
estragon	<b>estragão</b>
fazole	<b>feijão</b>
fenykllové semínko; fenykl	<b>funcho</b>
fík	<b>figo</b>
garnát	<b>camarão</b>
grapefruit	<b>toranja</b>
hlemýžď zahradní	<b>caracol de Borgonha</b>
hořčice	<b>mostarda</b>
houba	<b>cogumelo</b>
hovězí maso	<b>vaca (carne)</b>
hrách	<b>ervilha</b>
hroznové víno	<b>uva</b>
hruška	<b>pêra</b>
humr	<b>lagosta</b>

jablko	<b>maçã</b>
jahoda	<b>morango</b>
ječmen	<b>cevada</b>
jedlý kaštan	<b>castanha doce</b>
jehněčí maso	<b>cordeiro</b>
kakao	<b>cacau</b>
kamut	<b>kamut</b>
kardamon	<b>cardamomo</b>
kari	<b>caril</b>
karotka	<b>cenoura</b>
kayenský pepř	<b>pimenta de caiena; piripiri</b>
kdoule	<b>marmelo</b>
kešu ořech	<b>castanhas de caju</b>
kiwi	<b>quivi</b>
kmín	<b>cominto</b>
kokosový ořech	<b>coco</b>
kopr	<b>endro</b>
kopřiva	<b>urtiga</b>
koření	<b>especiaria</b>
koriandr	<b>coentro</b>
krab	<b>caranguejo</b>
kreveta; garnát (mořský krab)	<b>camarão</b>
kukuřičná mouka	<b>farinha do milho</b>
kuřecí maso	<b>galinha (carne)</b>
lepek	<b>glúten</b>
libeček lékařský	<b>levístico</b>
lískový ořech	<b>avelã</b>
losos	<b>salmão</b>
majoránka	<b>manjerona</b>
mák	<b>papoila</b>
makrela	<b>cavala</b>
mandle	<b>amêndoas</b>
mango	<b>mango</b>
marcipán	<b>maçapão</b>
maso	<b>carne</b>
máta peprná	<b>hortelã-pimenta</b>
med	<b>mel</b>
meloun	<b>melão</b>
meruňka	<b>alperce</b>
mléko (kravské)	<b>leite</b>
mouka	<b>farinha</b>
mrkev	<b>cenoura</b>
muškátový ořech	<b>noz-moscada</b>
mušle	<b>mexilhão</b>
okoun	<b>perca</b>
okurka (nakládačka)	<b>pepino</b>
ořech	<b>noz</b>
ořechy makadamie	<b>nozes de macadâmia</b>
oregáno	<b>orégão</b>
oves	<b>aveia</b>
oxid siřičitý	<b>dioxide de enxofre</b>
pálivá kopřiva	<b>urtiga</b>
papája	<b>papaia</b>

paprika	<b>pimentão</b>
para ořech	<b>castanhas do Pará</b>
pekanový ořech	<b>nozes pécan</b>
pelyněk	<b>artemisia</b>
pelyněk kozalec	<b>estragão</b>
pepř	<b>pimenta</b>
petržel	<b>salsa</b>
pistácie	<b>pistácios</b>
pivo	<b>cerveja</b>
platýs	<b>solha</b>
pohanka	<b>trigo mourisco</b>
pomeranč	<b>aranja; laranja</b>
pšenice	<b>trigo</b>
pstruh	<b>truta</b>
rajče	<b>tomate</b>
rak	<b>crustáceos</b>
ryba	<b>peixe</b>
rýže	<b>arroz</b>
šalvěj	<b>salva; chá salva-mansa</b>
sezamové semínko	<b>sementes de sésamo</b>
skopové maso	<b>ovelha (carne)</b>
skořice	<b>canela</b>
slaneček	<b>arenque</b>
slávka jedlá	<b>mexilhão</b>
slunečnicové semínko	<b>semente de girassol</b>
sója	<b>soja</b>
špalda	<b>espelta</b>
špenát	<b>espinafre</b>
sulfit	<b>sulfitos</b>
švestka	<b>ameixa</b>
sýr	<b>queijo</b>
treska	<b>bacalhau (fresco)</b>
třešně	<b>cereja</b>
tuňák	<b>atum</b>
tymián	<b>timo; tomilho</b>
ústřice	<b>ostra</b>
vanilka	<b>baunilha</b>
vejce	<b>ovo</b>
vepřové maso	<b>porco (carne)</b>
víno	<b>vinho</b>
vlašský ořech	<b>nozes</b>
žampion	<b>cogumelo</b>
zázvor	<b>gingibre</b>
žito	<b>centeio</b>